

# L'ECHO



## *de Hauteville*



N° 52  
Avril 2012



# GRUYÈRE ÉNERGIE



**Venez découvrir votre**  
**ESPACE CLIENTS**  
**à la Grand-Rue 7 à Bulle!**  
*(dans le Bâtiment de l'Hôtel-de-Ville)*

### Horaires d'ouverture

Du lundi au vendredi:	09h00 - 12h00	13h30 - 18h30
Sauf jeudi:	08h30 - 19h30	non-stop
Samedi:	09h00 - 12h00	13h30 - 16h00

ELECTRICITE - CHAUFFAGE A DISTANCE - EAU  
INSTALLATIONS ELECTRIQUES - MULTIMEDIA

[www.gruyere-energie.ch](http://www.gruyere-energie.ch)

T + 41 (0)26 919 23 45

## Course à pied

Il y a 12 ans, nous avons préparé la première édition du Tour d'Hauteville. Cette course avait pour but de faire connaître notre village et notre club en amenant les passionnés de course à pied à se mesurer sur nos chemins. Très vite notre course s'est fait une coriace réputation dans le peloton. «Elle n'est pas donnée», comme on l'a entendu à maintes reprises.

Après les courses, le monde se retrouvait à la cantine pour passer un moment de convivialité qui parfois se terminait tôt le dimanche matin. C'est aussi là notre réussite, rassembler la population en marge de cette manifestation.

En cette année 2012, le comité a décidé de mettre notre course entre parenthèses, afin de préparer pour 2013 un nouveau parcours et lui apporter un nouvel élan.

Je tiens à remercier toutes les personnes, bénévoles, propriétaires de terrains, sponsors, donateurs et aussi spectateurs, qui nous ont soutenus durant les 12 éditions du Tour d'Hauteville.

Nous espérons vivement pouvoir compter sur votre soutien en 2013. Ainsi nous pourrons apporter notre contribution à la vie associative de notre village.

En ce qui concerne notre section course à pied, si vous désirez vous maintenir en forme ou vous mesurer à nos coureurs expérimentés, n'hésitez pas à nous rejoindre. Nos entraîneurs sont là pour vous conseiller et vous accompagner dans votre progression.

Des informations complètes seront disponibles sur notre site internet qui sera mis en ligne d'ici début avril: [www.cshauteville.ch](http://www.cshauteville.ch)

En attendant vous pouvez nous contacter par le biais de nos entraîneurs ou par tél. à Bernard Barras au 026 915 35 23 ou Fabienne Repond au 026 915 29 70

*Bernard Barras*

## Trophée de la Berra

Les Ski-Clubs de Cerniat et Hauteville organisent en hiver, depuis plus de 30 ans, le Trophée de la Berra. Il s'agit d'une course par équipe de deux qui permet, en passant par les hauts et par le Gîte d'Allières, de joindre une année Hauteville à Cerniat et l'année suivante Cerniat à Hauteville. Si jadis les skis de fond étaient de mise, c'est aujourd'hui très nettement les skis de randonnées ou les raquettes qui ont la faveur des coureurs.

Cette année, le Trophée de la Berra s'est déroulé dans d'excellentes conditions le dimanche 26 février. Une quinzaine d'équipes étaient au départ, dont seulement deux d'Hauteville. Dommage, car cette course qui se termine par une collation prise en commun avec les participants des deux villages représente une belle tradition. Avis aux amateurs pour l'année prochaine.



**Tour d'Hauteville**

## Prévention et sécurité

Depuis son déploiement en juillet 2009, la police de proximité, assurée par la gendarmerie de la Police cantonale, a pour but d'améliorer la sécurité de la population. Elle exerce son action par une présence accrue dans les lieux à risques, par des contacts réguliers avec la population et par une démarche partenariale de résolution des problèmes, en particulier avec les autorités communales et scolaires.

A la suite de la mise en œuvre de la police de proximité, le **Conseil cantonal de prévention et de sécurité (CCPS)** a été institué. Celui-ci est présidé par le Conseiller d'Etat, Directeur de la sécurité et de la justice, et comprend un préfet, le commandant de la Police cantonale, une déléguée à l'enfance et à la jeunesse, un représentant des personnes âgées ainsi que des animateurs socioculturels, des organes de promotion de la santé et de prévention, et des représentants de l'Association des communes fribourgeoises.

Organe consultatif du Conseil d'Etat, **le CCPS est chargé de proposer des objectifs stratégiques et des mesures concrètes en vue de renforcer la sécurité de proximité dans le canton.**

Dans son rapport annuel, le CCPS a proposé de mettre sur pied une campagne de prévention sur la base de brochures existantes avec l'aide des communes.

En accord avec l'Association des communes fribourgeoises, le CCPS tient dès lors à vous informer que des brochures d'informations diverses sur la sécurité sont disponibles sur commande auprès de votre administration communale. Certaines brochures peuvent être consultées directement sur le site internet de la Police cantonale sous l'onglet «Prévention» (<http://www.policefr.ch/reception.jsp>) ainsi que sur celui de la Prévention Suisse de la Criminalité (<http://www.prevention-criminalite.ch/1/fr/>).

*Erwin Jutzet, Conseiller d'Etat*

*Directeur de la sécurité et de la justice et Président du CCPS*

### Liste des brochures

- Guide de sécurité de la police
- Echec aux cambrioleurs!
- Stop! Violence domestique
- Sécurité des enfants dans les véhicules
- Les jeunes et la violence
- Drogues – Non merci!
- Petites histoires d'Internet... que personne ne voudrait vivre
- Etre au net
- Unis contre la violence
- Sécurité des 50+
- De la maltraitance psychologique à la bien traitance
- Aide aux victimes d'infractions
- Mémento à l'intention des parents, des enfants et des adolescents
- Click it? Pour les jeunes filles et garçons
- Click it? Pour les parents
- Ciao te conseille et te soutient

## Complexe communal : poursuite des travaux

Le grand froid qui a sévi en février a retardé quelque peu la construction du complexe communal mais ne devrait pas remettre en cause le planning qui prévoit la fin des travaux pour la rentrée des classes en août 2012. Le toit est maintenant terminé et le cuivre, qui lui donne un caractère bien particulier, a déjà commencé à perdre son éclat de neuf. A l'intérieur, l'installation du chauffage, de la ventilation et du sanitaire est déjà bien avancée. La pose de l'isolation périphérique, qui est pour l'essentiel réalisée, a permis de commencer le crépissage des murs et des plafonds. Prochainement devraient être coulées les chapes.

Merci à toutes celles et ceux qui ont participé au concours d'idées pour donner un nom à notre future salle communale. Les diverses propositions reçues n'ont toutefois pas réussi à faire l'unanimité. Dès lors, s'il vous vient encore une idée «géniale», nous sommes toujours preneurs.



## Convocation à l'assemblée communale

Les citoyennes et citoyens actifs de la commune de Hauteville  
sont convoqués en assemblée ordinaire le

**lundi 23 avril 2012, à 20 h 00**

**à la salle paroissiale**

### TRACTANDA

#### 1. Procès-verbal de l'assemblée du 12 décembre 2011

*Il peut être consulté au bureau communal ou téléchargé sur le site Internet de la commune*

#### 2. Comptes 2011

2.1. Présentation

2.2. Rapport de la Commission financière  
sur la base de l'organe de révision

2.3. Approbation

#### 3. Informations et divers

Tous les documents relatifs aux objets à traiter durant l'assemblée peuvent être consultés à l'administration communale, dès le 11 avril 2012, pendant les heures d'ouverture.

***Le Conseil communal***

## Commissions

Plusieurs erreurs se sont glissées dans la composition des commissions publiée dans le dernier numéro. Nous vous redonnons ci-après la liste corrigée:

#### Commission financière

Emmanuel Perrotti  
Serge Andrey  
Diane Clayton

#### Commission scolaire

Marlène Piqueret  
Jürg Berchtold  
Florence Barras

#### Commission du feu

Bernard Bapst  
Gabriel Kolly, Corbières  
Alexandra Sottas

#### Com. étude complexe com.

Jean-Marie Castella  
Jürg Berchtold  
Jean-Luc Probst  
Jacqueline Brodard  
Serge Andrey  
Michel Barras  
Alexandra Sottas

#### Com. d'aménagement

Jacqueline Brodard  
Guy Ecoffey  
François Passaplan  
Joseph Bartolucci  
Michel Barras

#### Com. des naturalisations

Bernard Bapst  
Maurice Berger  
Olivier Fasel  
Murielle Jatton  
Chantal Morel

	COMPTES 2011		BUDGET 2011	
	Charges	Produits	Charges	Produits
★ 0. Administration	553'150.50	★ 294'122.35	★ 536'050.00	★ 285'400.00
★ 1. Ordre public	55'953.85	★ 48'628.65	★ 63'800.00	★ 54'664.05
★ 2. Enseignement et formation	647'077.05	★ 83'530.75	★ 640'656.05	★ 77'850.00
★ 3. Culte, culture et loisirs	29'678.10	★ --	★ 39'800.00	★ --
★ 4. Santé	157'501.90	★ 3'633.20	★ 160'703.75	★ 2'500.00
★ 5. Affaires sociales	239'531.80	★ 37'344.65	★ 255'245.05	★ 8'000.00
★ 6. Routes et chemins	85'766.40	★ 120.00	★ 101'453.00	★ --
★ 7. Eau, environnement et aménag.	219'373.45	★ 181'034.75	★ 240'299.05	★ 185'850.00
★ 8. Agriculture, forêts, tourisme	105'584.78	★ 74'180.97	★ 146'384.00	★ 115'600.00
★ 9. Finances, impôts et immeubles	648'957.85	★ 2'052'571.13	★ 169'050.35	★ 1'630'046.35
★ Totaux	2'742'575.68	★ 2'775'166.45	★ 2'353'441.25	★ 2'359'910.40
B	32'590.77	B	6'469.15	
★ 0. Administration	--	★ --	★ --	★ --
★ 1. Ordre public	39'435.45	★ 20'474.05	★ 37'000.00	★ 34'100.00
★ 2. Enseignement et formation	--	★ --	★ --	★ --
★ 3. Culte, culture et loisirs	--	★ --	★ --	★ --
★ 4. Santé	--	★ --	★ --	★ --
★ 5. Affaires sociales	--	★ --	★ --	★ --
★ 6. Routes et chemins	198'282.50	★ 21'500.00	★ 204'400.00	★ --
★ 7. Eau, environnement et aménag.	--	★ 43'462.45	★ 65'000.00	★ 34'000.00
★ 8. Agriculture, forêts, tourisme	--	★ --	★ --	★ --
★ 9. Finances, impôts et immeubles	1'138'955.00	★ 150'000.00	★ 2'500'000.00	★ --
★ Totaux	1'376'672.95	★ 235'436.50	★ 2'806'400.00	★ 68'100.00
★ Rés. compte investissements		D 1'141'236.45		D 2'738'300.00

RÉSULTATS COMPTES 2011COMPTE DE FONCTIONNEMENT

0. Administration
  1. Ordre public
  2. Enseignement et formation
  3. Culte, culture et loisirs
  4. Santé
  5. Affaires sociales
  6. Routes et chemins
  7. Eau, environnement et aménag.
  8. Agriculture, forêts, tourisme
  9. Finances, impôts et immeubles
- Totaux  
Rés. compte fonctionnement

COMPTE DES INVESTISSEMENTS

0. Administration
  1. Ordre public
  2. Enseignement et formation
  3. Culte, culture et loisirs
  4. Santé
  5. Affaires sociales
  6. Routes et chemins
  7. Eau, environnement et aménag.
  8. Agriculture, forêts, tourisme
  9. Finances, impôts et immeubles
- Totaux  
Rés. compte investissements

**Douleurs à la nuque,  
dorsales ou articulaires!**

Adressez-vous à :

**Véronique Roch**

Infirmière

Hydrothérapie, massages thérapeutiques,  
pratique vertébrale et extension articulaire

**reconnus par les assurances**

[www.cabinet-de-sante.ch](http://www.cabinet-de-sante.ch)

**Cabinet de Santé «Vert d'Eau»**

Route du Jorat 5 - 1648 Hauteville

Tél. 079 304 96 42

**Auberge du Lion-d'Or**



**Le Ruz - 1648 Hauteville**

☎ 026 915 15 51

Restauration soignée  
Vins de choix

Fermé le lundi et le mardi

**A VOTRE LIBRAIRIE**

Grand choix  
de livres religieux,  
bibles, catéchismes,  
albums, DVD et CD

**LIBRAIRIE  
DU PARVIS**



1648 HAUTEVILLE

Tél. 026.915.93.93 Fax 026.915.93.99

Internet: [www.parvis.ch](http://www.parvis.ch)

**Coiffure** 

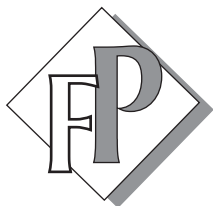
Dames - Messieurs - Enfants

*Le petit salon sympa*

Elisabeth Fest - Au Village

1648 - **HAUTEVILLE**

**026 915 34 43**



**Menuiserie  
François Passaplan**

*Charpente - Rénovation*

1648 Hauteville

☎ 026 915 17 77



## Programme 2012 de la Société de Tir

Avril	SA	14	9.30-11.30		Cours JT
Avril	SA	14		13.30-15.30	Tir d'ouverture
<b>Avril</b>	<b>SA</b>	<b>21</b>	<b>9.30-11.30</b>		<b>TIR OBLIGATOIRE</b>
Avril	SA	21		13.30-15.30	Cours JT
Avril	SA	28	9.30-11.30		Concours de groupe
Avril	SA	28		13.30-15.30	Cours JT
Mai	SA	5	9.30-11.30		Entr. challenge+passé choisie+finale district
Mai	SA	12	9.30-11.30		Entraînement section + finale de groupe
Mai	ME	16		18.00-20.00	Passé choisie
Mai	SA	19	9.30-11.30		Entraînement challenge + passé choisie
Mai	ME	23		18.30-20.30	Tir avancé Giron Montsalvens à Sauthaux
Mai	SA	26	9.30-11.30		Entr. section + tir avancé Sorens
Juin					Tir de section à Sorens
Juin	VE	8		17.30-20.30	Giron de Montsalvens à Sauthaux
Juin	SA	9	10.00-12.00	13.00-15.30	Giron de Montsalvens à Sauthaux
Juin	SA	16	9.30-11.30		Entraînement coupe Fédération
Juin	ME	20		18.00-20.00	Coupe Fédération / Entr. challenge
Juin	SA	23	9.30-11.30		Entraînement challenge
Juin	ME	27		18.00-20.00	Coupe Fédération / Entr. challenge
Août	ME	8		18.00-20.00	Coupe Fédération / Entr. challenge
Août	SA	11	9.30-11.30		Entraînement challenge
<b>Août</b>	<b>SA</b>	<b>18</b>	<b>9.30-11.30</b>		<b>TIR OBLIGATOIRE</b>
Août	VE	24		18.00-20.00	Tir avancé amical à Hauteville
Août	VE	31		18.00-20.00	Tir amical à Hauteville
Sept.	SA	1	9.30-11.30	13.30-17.00	Tir amical à Hauteville
Sept.	VE	14		18.00-20.00	Tir de clôture
Sept.	SA	15	9.30-11.30	13.00-17.00	Tir de clôture
Sept.	VE	21		19.30	Souper de clôture

**Attention! Le bureau pour la vente de munition sera fermé  
30 minutes avant la fin des tirs / Sans aucune exception!**

BONNE SAISON À TOUS

SOCIÉTÉ DE TIR «LES CARABINIERS»

*Coiffure Béatrice*

**COIFFURE DAMES ET MESSIEURS**

SUR RENDEZ-VOUS

026 912 38 90

079 537 85 39

Béatrice Brodard, Rte de la Fin 42, 1648 Hauteville

# La Mobilière

## Assurances & prévoyance

Raphaël Rolle, agent local  
Hauteville

Marc-André Rochat  
conseiller en assurances,  
La Tour-de-Trême

Jacques Yerly, agent général, Bulle

Agence générale de Bulle  
Rue de Gruyères 41 – tél. 026 916 10 40  
bulle@mobi.ch – www.mobibulle.ch

Judith Ruppen  
Hauteville

## entre de bonnes mains

En toute situation qui vous empêche de vous sentir bien (douleurs, maladies, accidents, stress...) je vous propose:  
**Quantum Entrainment™** (Dr. Kinslow)  
**Reconnection®** (Dr. Pearl)  
pour ouvrir le chemin vers la guérison  
[www.entre-de-bonnes-mains.ch](http://www.entre-de-bonnes-mains.ch)

026 915 28 74  
079 913 55 60

## Nouveau bancomat à Corbières, devant la halle polyvalente



Proche de vous, la Banque Raiffeisen du Gibloux a installé un bancomat au chemin du Pré-du-Crêt à Corbières, devant la halle polyvalente. Afin d'y retirer de l'argent liquide, en francs suisses ou en euros, rendez-nous visite et commandez une carte Raiffeisen. Elle est gratuite la première année et vous entrez gratuitement dans plus de 440 musées en Suisse, profitez-en !



RAIFFEISEN		Vergütungsantrag   Ordre de virement   Ordine di bonifici	
Auftrag an / Ordre à / Ordine per		Account Name / Membre de l'association / Il. quantificatore	
In Swiss franc / Au Suisse / In S. Franci		Number of bulletins / Nombre de bulletins	
Amount / Le montant / L. mont		Total	
Signature		Date d'exécution	

Vous devez payer vos factures ? Utilisez l'e-banking Raiffeisen ou apportez-nous vos bulletins de versement avec un ordre de virement et nous nous en chargeons.

Horaires d'ouverture des guichets à Hauteville

Lundi et jeudi : 08h30 – 11h00 Mardi et vendredi : 16h00 – 18h00

Tél. 026 915 33 36 Fax 026 915 33 37 [www.raiffeisen.ch/gibloux](http://www.raiffeisen.ch/gibloux) [gibloux@raiffeisen.ch](mailto:gibloux@raiffeisen.ch)

Points de vente à Hauteville, Marsens, Morlon, Sorens et Avry-dt-Pont

Ouvrons la voie

# RAIFFEISEN



*Fissure étonnante sur le lac gelé de la Gruyère  
(Photo J.-M. Castella - 4 mars 2012)*

## Pompier au féminin !



Le conseil communal félicite **Alexandra Sottas** pour ses brillants résultats lors des cours d'instructeur pompier suivis à Genève. Elle a obtenu le meilleur résultat sur une volée de douze aspirants.

Malgré un emploi du temps bien chargé, cette jeune Hautevilloise possède plusieurs casquettes. Tout d'abord celle de maman de deux jeunes enfants, puis celle de dessinatrice en bâtiment et encore celle de pompier.

Depuis 2003, année durant laquelle Alexandra a été incorporée au corps des sapeurs-pompiers, elle ne cesse d'approfondir ses connaissances pour les mettre généreusement au service de la collectivité.

Au nom de toute la population et du corps des sapeurs-pompiers de Corbières-Hauteville, le conseil communal remercie Alexandra pour son engagement, la qualité de son travail et son sens des responsabilités.

Il l'encourage et lui souhaite également plein succès pour les cours qu'elle suivra durant le mois d'avril afin de devenir instructeur fédéral.

Numéros utilesTél.Fax

Secrétariat communal	026.915.92.00	026.915.92.09
lundi: 08h00 - 10h00    mercredi: 17h00 - 19h00 mardi: 14h00 - 16h00    ou sur rendez-vous e-mail: secretariat@hauteville.ch – caisse@hauteville.ch internet: www.hauteville.ch		
Caisse communale	026.915.92.01	026.915.92.09
Salle du conseil (lundi 19h45 - 21h30)	026.915.92.02	
Syndic (Jean-Marie Castella)	026.915.93.90	026.915.93.99
Ecole d'Hauteville	026.915.27.98	
Ecole de Corbières	026.915.06.30	
Ecole de Villarvolard	026.915.32.09	
Etat civil – Bulle	026.305.75.50	026.305.75.51
Agent AVS (Chantal Morel)	026.915.92.00	
Commandant du feu (118)	079.358.39.29	
M. l'Abbé Jean-Louis Dorand	026 413 21 08	
Assistante pastorale (Marie-Jocelyne Pittet)	026.921.31.17	
Hôpital / Ambulance	026.919.91.11	
Pharmacie de service	026.912.33.00	
Banque Raiffeisen	026.915.33.36	

Publication / Rédaction

La rédaction remercie chaleureusement les annonceurs et les donateurs généreux pour leur aide financière à l'impression de l'Echo. Sachez aussi que l'Echo est à votre disposition pour toutes communications.

Compte bancaire

**Rédaction de l'Echo**

Raiffeisen IBAN CH22 8015 5000 0030 4217 1

Responsable de rédaction:

— Jean-Marie Castella

026.915.93.90

Route de l'Eglise 71

jm.castella@parvis.ch

**Vos informations sont les bienvenues!**